



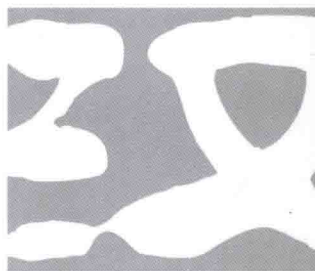
国际汉语教师短期培训系列教材
GUOJI HANYU JIAOSHI DUANQI PEIXUN XILIE JIAOCAI

总顾问 许琳 马箭飞
总主编 金晓艳 赵俊峰

中华文化与 跨文化交际

ZHONGHUA WENHUA YU
KUA WENHUA JIAOJI

杨加印 张利满 © 主编



东北师范大学出版社
NORTHEAST NORMAL UNIVERSITY PRESS



国际汉语教师短期培训系列教材
GUOJI HANYU JIAOSHI DUANQI PEIXUN XILIE JIAOCAI

总顾问 许琳 马箭飞
总主编 金晓艳 赵俊峰

中华文化与 跨文化交际

KUA WENHUA JIAOJI

杨加印 张利满 ◎主编

东北师范大学出版社 长春

图书在版编目 (CIP) 数据

中华文化与跨文化交际/杨加印, 张利满主编. —长春: 东北师范大学出版社, 2015. 1
国际汉语教师短期培训系列教材
ISBN 978 - 7 - 5602 - 8862 - 8

I. ①中… II. ①杨… ②张… III. ①中华文化—
师资培训—教材 ②文化交流—师资培训—教材
IV. ①K203 ②G115

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 023982 号

□策划编辑: 张利辉
□责任编辑: 何世红 □封面设计: 张 然
□责任校对: 刘玥婷 □责任印制: 刘兆辉

东北师范大学出版社出版发行
长春净月经济开发区金宝街 118 号 (邮政编码: 130117)

销售热线: 0431—84568109

网址: <http://www.nenup.com>

东师大出版社旗舰店 dsdcsb.tmall.com

东北师范大学出版社激光照排中心制版

长春市鑫源印业有限公司印装

长春市二道区三道镇 (130000)

2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

幅面尺寸: 170 mm×227 mm 印张: 14.5 字数: 223 千

定价: 45.00 元

前 言

随着孔子学院及孔子课堂在世界各地的蓬勃发展，对国际汉语教师的数量和质量都提出了新的培训要求。本书主要从介绍中华文化国情角度入手，辅以跨文化交际理论与案例进行分析，希望通过本书能使读者更好地了解中华文化基本知识，了解当代中国基本国情，能客观、准确地介绍中国，并具备文化阐释和传播的基本能力，树立起跨文化意识，增强跨文化交际能力，并能将其运用于教学实践中。

中国文化源远流长，博大精深，是中华民族薪火传承的纽带，是华夏子孙聪明才智的结晶。五千年来的文明具有强大的生命力和凝聚力，今时今日，十几亿的中国人仍然有着一致的文化认同，妇孺皆知的梁祝化蝶，文人墨客珍爱的文房四宝，凄美动人的二泉映月，强身健体的太极功夫，充满戏剧色彩的玄奘西游，无一不是华夏文明的宝贵遗产，早已融入国民骨血之中。本书力求在有限的浓缩空间中尽可能地展示中国文化的精髓，简明扼要地对中国的基本国情进行介绍。为了更好地提高跨文化交际能力，本书论述了跨文化交际的基本原则和策略，介绍了跨文化交际技巧，通过案例分析来解决跨文化交际中遇到的问题，以及探讨了如何体现多元文化意识及对不同文化的尊重，如何比较中外文化的主要异同并应用于教学实践等多方面问题。全书共分三部分，第一部分为中华文化，共十章，分别为绪论、中国姓氏与名字号、中国古代学术思想、中国古代典籍藏书、中国古代教育、中国宗教信仰、中国古代科技成就、中国古代艺术、中国的风俗习惯、中国文学等；第二部分为中国国情，共五章，分别为国土资源、历史发展、中国的行政区划、人口与民族、当代中国的政治制度等；第三部分为跨文化交际，共四章，分别为绪论、影响跨文化交际的因素及主要障碍、跨文化适应与国际汉语教学、跨文化交际的策略与方法等。正文中有多项案例及思考题，书后配有模拟题及答案。

本书引用的部分图片取自网络，谨向原上传者致谢！

目 录

第一编 中华文化	1
第一章 绪 论	3
第一节 文化的定义	3
第二节 中华文化的生成背景	5
一、地理环境	5
二、农耕经济	6
三、社会结构	6
第三节 传播中华文化应立足于传统文化与当代文化	6
第二章 中国姓氏与名、字、号	8
第一节 姓和氏	8
第二节 姓氏的来源	9
第三节 名、字、号	10
第三章 中国古代学术思想	12
第一节 诸子百家	12
一、儒家学说	12
二、道家学说	14
三、其他学说	15
第二节 两汉经学	16
第三节 魏晋玄学	16
第四节 宋明理学	17
第五节 清代朴学	17

第四章 中国古代典籍藏书	18
第一节 经 书	19
一、“十三经”	19
二、“四书五经”	19
第二节 史 书	20
一、编年体	20
二、纪传体	21
三、纪事本末体	22
第三节 类 书	22
第四节 辞 书	23
第五节 书籍的分类	24
第五章 中国古代教育	25
第一节 早期教育	25
第二节 国子监	26
第三节 书院的兴盛与衰落	27
第四节 家庭教育、学塾教育	29
第五节 科举制度	30
第六章 中国宗教信仰	33
第一节 佛 教	34
第二节 道 教	34
第三节 其他宗教	36
一、伊斯兰教	37
二、基督教	37
第七章 中国古代科技成就	38
第一节 天文历法	38
第二节 农 学	39
第三节 算 学	40
第四节 医 学	41
第五节 水利地学	43

第六节	民居建筑	44
一、	古城民居	44
二、	宫殿皇陵	46
三、	万里长城	48
四、	园林艺术	49
五、	其他建筑	50
第八章	中国古代艺术	52
第一节	书法艺术	52
第二节	绘画艺术	54
第三节	戏曲艺术	56
第四节	音乐艺术	59
第五节	手工业艺术	61
第六节	服饰艺术	62
第九章	中国的风俗习惯	64
第一节	节 日	64
一、	除 夕	65
二、	春 节	66
三、	元宵节	66
四、	清明节	67
五、	端午节	68
六、	中秋节	69
七、	其他节日	70
第二节	饮 食	70
一、	茶	70
二、	酒	72
三、	菜 系	73
第三节	婚丧嫁娶	74
第四节	颜色寓意	75
第五节	祥兽文化	76

第十章 中国文学	78
第一节 古代文学	78
一、神 话	78
二、《诗经》与《楚辞》	79
三、先秦散文	80
四、汉赋	81
五、《乐府诗集》与魏晋南北朝文学	82
六、唐诗宋词	83
七、元杂剧	86
八、明清小说	87
第二节 现代文学	88
一、新文化运动与文学革命运动	88
二、文学社团的蜂起和流派的产生	89
三、现代文学代表作家及经典作品	90
第二编 中国国情	97
第一章 国土资源	99
第一节 国土疆域	99
一、地理概况	99
二、高原盆地	100
三、黄河、长江	101
四、半岛岛屿	102
第二节 各类资源	102
一、土 地	102
二、江河湖海	103
三、名山峻岭	104
第二章 历史发展	106
第一节 远古时期	106
第二节 夏商周	107
第三节 春秋战国秦汉时期	108
第四节 三国两晋南北朝时期	110

第五节	隋唐五代十国时期	111
第六节	宋元明清时期	113
第七节	近代变革	114
第八节	中外经济文化交流	116
第三章	中国的行政区划	120
第一节	古代行政划分	120
第二节	当代中国行政区划	121
第三节	省级行政区名称的由来	122
一、	由历史旧名或地名而来	122
二、	由境内的地理环境而来	123
三、	由境内有名的地方或城市而来	123
第四节	古都文明	123
第四章	人口与民族	126
第一节	人口及民族构成	126
第二节	民族分布	126
第三节	民族政策	127
第五章	当代中国的政治制度	128
第一节	人民代表大会制度	128
第二节	共产党领导下的多党合作制度	129
第三节	政治协商制度	129
第四节	国家行政制度	130
第五节	民族区域自治制度	131
第六节	特别行政区制度	131
第三编	跨文化交际	135
第一章	绪论	137
第一节	文化的含义	137
第二节	交际的含义	138
第三节	跨文化交际的含义	139

第二章 影响跨文化交际的因素及主要障碍	141
第一节 语言障碍	141
一、语 音	142
二、词 汇	143
三、汉 字	144
四、语 法	144
五、语 用	145
第二节 非言语障碍	146
一、非语言交际的界定	146
二、非语言交际的特点及其与语言交际的主要区别	147
三、非语言交际的分类	148
四、非语言交际的语用失误	149
第三节 其他潜在障碍	153
一、中华文化的特点	153
二、价值观念	154
三、伦理道德	155
四、思维方式	156
五、文化定式	157
六、文化偏见	159
七、民族中心主义	160
八、陌生人心理	161
九、集体主义与个人主义	161
第三章 跨文化适应与国际汉语教学	165
第一节 跨文化适应的阶段	165
第二节 中介文化行为系统理论	166
一、母语文化的迁移过程	166
二、习得目的语文化的过滤过程	166
三、目的语文化的泛化过程	166
四、目的语文化的适应过程	167
第三节 国际汉语教育中的文化休克现象	167

一、文化休克产生的原因	168
二、文化休克对国际汉语教学的影响	169
三、如何消除文化休克现象	170
第四章 跨文化交际的策略与方法	173
第一节 培养并提高跨文化理解力	173
第二节 培养并提高跨文化敏感性	174
第三节 培养并提高跨文化有效性	176
模拟题与案例分析	178
模拟题一	178
模拟题二	184
模拟题三	190
模拟题四	196
模拟题五	202
案例分析一	208
案例分析二	209
案例分析三	210
案例分析四	211
案例分析五	213
参考答案	215

第一编 中华文化

第一章

绪 论

中华文化源远流长，博大精深，是中华民族薪火传承的纽带，是华夏子孙聪明才智的结晶。五千年来的文明具有强大的生命力和凝聚力，今时今日，十几亿华夏同胞仍然有着近似的文化认同感。妇孺皆知的梁祝化蝶，文人墨客珍爱的文房四宝，凄美动人的二泉映月，强身健体的太极功夫，充满戏剧色彩的玄奘西游，无一不是华夏文明的宝贵遗产，早已融入国民的骨血之中。

第一节 文化的定义

案例 1

“文化”一词在中国自古有之。“文”与“化”并用，较早见之于战国末年儒生编辑的《易·贲卦·彖传》：“刚柔交错，天文也。文明以止，人文也。观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。”

关于文化的分类，H. H. Stern 根据文化的结构和范畴把文化分为广义和狭义两种概念。广义地说，文化指的是人类在社会历史发展过程中所创造的物质和精神财富的总和，它包括物质文化、制度文化和心理文化三个方面。物质文化是指人类创造的种种物质文明，包括交通工具、服饰、日常用品等，是一种可见的显性文化。制度文化和心理文化分别指生活制度、家庭制度、社会制度，以及思维方式、宗教信仰、审美情趣，它们属于不可见的隐性文化，包括文学、政治等内



容。狭义的文化是指人们普遍的社会习惯，如衣食住行、风俗习惯、生活方式、行为规范等。

——摘自百度百科，有改动

思考题：

广义文化和狭义文化有什么区别？

中华文化的核心特点有哪些？

文化传播中怎么处理传统文化与当代文化的关系？

与现代的文化不同，中国古代的文化指的是文德教化，从《周易·贲》的“观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下”和汉代刘向的《说苑·指武》“凡武之兴，为不服也；文化不改，然后加诛”两段话中皆可证明。

英国文化学家泰勒（Tylor）认为，文化是一个复合的整体，包括知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗以及人类在社会里获得的一切能力和习惯。美国文化学家本尼迪克特（Benedict）认为，文化是“通过某个民族的活动而表现出来的一种思维和行动方式，一种使这个民族不同于其他任何民族的方式”。

“文化”常被分为广义和狭义两种，广义的文化指人类在社会历史实践过程中所创造的物质财富和精神财富的总和。狭义的文化排除人类社会历史生活中关于物质创造活动及其结果的部分，专注于精神创造活动及其结果。通常情况下，人们提到文化，主要侧重于狭义方面。一般来说，人类的物质生产活动及其产品的总和，人们在社会实践中建立的规范自身行为和调节相互关系的准则，人类在长期社会交往中约定俗成的习惯和风俗，人们的社会心理和社会的意识形态，包括人们的价值观念、审美情趣、思维方式以及由此而产生的文学艺术作品等等都属于文化内容。

第二节 中华文化的生成背景

中华文化的生成与中国绵延几千年的奉行自给自足的农耕经济是分不开的。几千年来，男耕女织，分工明确，形成了农业和家庭手工业相结合的自给自足的自然经济。

在漫长的历史发展长河中，中华文化逐渐形成了一个以华夏文明为中心，其他各民族文化也长足发展的统一体。

案例 2

中新网桂林 3 月 19 日电（赵琳露 杨陈）3 月 19 日农历二月初八，广西桂林市灌阳县举办了一年一度的传统“二月八”农具文化节。数万名民众纷纷出售或购买各种农具、果苗及种子。



农历二月初八正值春耕春播时节。“二月八”农具节最早始于唐代，距今已有一千多年的历史。起初各地的民众只是相约农历二月初八到灌阳县城赶庙会，并借此机会进行各种农具、农产品的交易。随着参加“二月八”庙会的商人越来越多，农具生意也越发兴旺，赶庙会逐渐演变成了农具及农副产品交易会，农具节也因此形成。

——摘自网易新闻，有改动

思考题：

农耕经济的特点是什么？

农耕文化对于中国人文化性格的养成起到了什么样的作用？

你能举出中国的几个农业大省吗？

一、地理位置

特殊的地理环境造就了独特的文化气质。一面临海，其他三面与陆路交通也并不便利，造成了与外部世界相对隔绝的状态。中国人在按照自然

规律自我发展的同时,地理环境的特殊性也在不同程度上阻碍了中华文化与外部世界的交流。虽有阻碍和多次不可避免的外来文化的冲击,中华文化仍表现出对不同外来文化的巨大兼容并蓄能力,并最终华夏文明为中心,兼容各种其他文化,形成了独特的中国传统文化。

二、农耕经济

中华文化的生成与中国绵延几千年的奉行自给自足的农耕经济是分不开的。在近代商品经济得到充分发展以前,中国经济结构的主体是农业型自然经济。作为农耕自然经济,它具有一定的封闭性和保守性,对外界依赖较小,强调自给自足。农耕经济既是古代中国立国的基础,也是传统文化赖以发生和发展的经济基础。

三、社会结构

社会组织结构的本质在于人的社会关系,它是社会秩序统一的体现。中国古代从先秦至明清,尽管社会形态有所变化,但以血缘为纽带的宗法等级结构却长期沿袭未变,它给中国文化打上了极为鲜明的烙印。宗法制度是氏族社会的血缘关系在新的历史条件下演化而成的。中国人的嫡长子继承观念和宗庙祭祀等活动都和这一制度分不开,长期以来的小农自然经济生活方式促成了这一制度的进一步发展。

◆◆◆ 第三节 传播中华文化应立足于 ◆◆◆ 传统文化与当代文化

中华文化从来就不是一个自我封闭的僵死体系,它的博大精深与绵延至今,在于它兼容并包的胸襟,在于对不同区域或民族文化的交汇与融合中,求得顽强的生存与发展。正因为中华文化有统一性、连续性、包容性、多样性的特点,才使得中华文化虽屡经内忧外患却表现出顽强的再生能力,历经数千年而未中断,这固然与农业—宗法社会所具有的顽强的延